

بسم الله الرحمن الرحيم

Huda Team

معلمة أسماء سوما

دورة التجويد بالإنجليزية

Greetings

Rules:-

1-(T) if we have any(t) between two vowels (a,e,i,o,u), we have to pronounce it like (d). (جريتـن) not (جريدن)

2- (ing) if we have (ing) at the end of the word, we should not pronounce (g). (جريدنج) not (جريدن)

3- (s) whenever we see voiced sounds before (s), we should pronounce it (z). For voiced and voiceless, check the other file.

Most common sentences used in Quran class:-

Most

1- (o) if we have (o) between two consonants, we should pronounce it like (a). (موسـت) not (ماسـت).

2- (t) if we see (t) at the last of the word, we should not pronounce it while there is connected speech. (موسكامن) not (موسـت كامن).

How are you and how is your family ?

How do you feel? are you feeling well today ?

How was your day?

If there is some problems in the sound

I can't hear you .. Can you speak louder?/ would you please raise your voice a little?

Can you hear me?

I will call you back

I can hear you clearly

Notice that

إذا كان هناك مشكلة في الصوت
لا أستطيع سماعك، هل يمكنك أن تتحدثي بصوت أعلى؟
هل تستطيعين سماعي؟
سوف أتصل بك
أستطيع سماعك بوضوح

Don't say what but say Excuse me

انتبهى! لا تقولى "ماذا" بل قولى عفواً ؟

Asking about homework

Did you do the homework ?

Let us start with the homework

How was the homework?

Did you find anything hard in the homework?

عند السؤال عن الواجب
هل قمتى بحل واجبك ؟
لنبدأ بالواجب
كيف كان الواجب؟
هل وجدتى صعوبة في الواجب؟

Asking about memorization

I want to hear what you memorized last time/class?

Let us revise the recitation of last time

Which surah/ page did we stop last time ?

Can you remind me of what we had last time?

عند السؤال عن الحفظ
أريد أن اسمع ما حفظتيه من المرة السابقة
لنراجع ما قرأناه آخر مرة
أين توقفنا آخر مرة؟
هل يمكنك تذكيري بما فعلناه آخر مرة ؟

At the start of the class

Today we will continue/start with surat ...

Let us start with surat

Why don't we start with?

..اليوم سوف نكمل سورة \ نبدأ سورة

في بداية الحصة

لنبدأ بسورة..
دعينا نبدأ بـ \ لماذا لا نبدأ بـ

Asking for repeating the aya

Kindly repeat after me
Say it again please
Say it from the beginning
Let us practise this again

عند طلب إعادة قراءة الآية
من فضلك كرري ورائي
قولها مجدداً من فضلك
أقرأى من البداية
دعينا نتدرب عليها مجدداً

When you want the student to continue reading

Can you read the next ayah please
Carry on. / go on
Continue till the end of the surah

إذا كنتي تريدين الطالبة أن تستمر في القراءة
هل يمكنك قراءة الآية التالية من فضلك؟
استمري
إقرأى حتى نهاية السورة

Positive sentences

Great
Very Good
excellent
Ma sha allah
Wonderful

عبارات تحفيزية
عظيم للغاية
جيد جداً
ممتاز
ما شاء الله
رائع

Negative Sentences

You missed the pronunciation let's try again..
here missed means u said the pronunciation wrong ..

Good but you can do better.
Kindly pay attention ..

عبارات سلبية:
لقد أخلتط عليكى الأمر في النطق هنا، دعينا نحاول مجدداً
جيد، لكن يمكنك فعل ما هو أفضل
من فضلك إنتبهى لـ ..

Never say wrong

ولكن إنتبهى!
لا تقولى " هذا خطأ " أبداً

Special situations

مواقف خاصة

When the student ask you about information u dont know it

I'm unqualified to answer this

You can post your question to a qualified dar fatwa or sheikh

إن سألتك طالبة عن فتوى لا تعرفينها،
أنا لست مؤهلة كفايه للرد على سؤالك
بإمكانك سؤال شيخ متخصص عن هذا الأمر

When you want to leave the class

Excuse me . I will have to leave right now

I'm afraid I have to go now

عندما تتركين الحصة
عن إذنك، مضطرة للذهاب الآن
أعتذر على الذهاب الآن

When there is something wrong in the connection

I apologize for the connection.

I'm sorry, something went wrong with the connection

إذا كان هناك مشكله في الإتصال
أعتذر منك، هناك مشكلة في الإتصال
أسفه، هناك خطب ما في الإتصال

You need to make the class longer

Can we take extra minutes of your time?

Can we stay a little bit longer?

إذا أردتى تمديد وقت الحصة
هل يمكنى أخذ دقائق إضافيه من وقتك؟
هل يمكننا المكوث لفترة أطول؟

To give homework to the student

Your homework will be memorizing surah .. From aya .. Till aya ..

عند إعطائك واجب للطالبة
الواجب سيكون حفظ سورة .. من أية .. لأيه ..

When you want to leave the class to do something

I will be right back

Give me ten minutes please

إذا أردتى ترك الحصة لفعل شئ
سأعود بعد قليل
أستاذك لمدة عشر دقائق

When You want to leave the class

Okay this is all for today

We have finished our class now

See you later next ...

It was great to see you

Have a good day..

Take care of yourself

عند إنتهاء الحصه:
حسناً لقد انتهينا لليوم
لقد إنتهت حصتنا الآن
أراكى المرة القادمة
احظى بيوم جيد
أعتنى بنفسك

عندما تقول لكى الطالبة سؤال او كلام و انتى لا تفهمينه
Do you mean ... ?
هل تقصدين .. (الذى فهمتية)

Tajweed and Arabic

When talking about movements

- We have three movements harakat in Arabic Fatha kasra damma ...
لدينا 3 حركات فى اللغة العربية فتحة ضمة كسرة
- Mushaddad letter is doubled letter the first one with sukoon. And the second one with movement

الحرف المشدد عبارة عن حرفين واحد ساكن و الاخر متحرك

- Its too long its not .. its ...
الحركة طويلة هنا لا تنطق الحرف هكذا بل أنطقه هكذا
- DON'T PROLONG The letter and say ...it's a short vowel

... لا تطل الحرف و انطقه صحيحا كالاتى

- you are stretching the letter too much .. This will add alf, wow or yaa after it.
انت تطيل الحرف اكثر من اللازم و هذا سوف يضيف الف او واو او ياء
- You are pronouncing only one letter so take care its two letters
انت تنطق حرف واحد انتبه انهم حرفان
- There is a shada sign on the top of letter so its double.
يوجد شدة اعلى الحرف لذلك انتبه ستنطق حرفان
- You missed the letter alf, waaw or yaa here take care is two counts
لم تنطق الالف او الواو او الياء , انتبه انها حركتان
- Could u see this little alf, waw or yaa .. It's like the big one so u should stretch it 2 counts also
هل ترى حرف الالف او الواو او اياء الصغير , انتبه انه يشبه الكبير و لابد من المد حركتان
- if there is a circle sign on the top of alf or waw or yaa this means that the letter must silent so please dont pronounce the letter here .
توجد علامة دائرة فوق الالف , فان الالف لا تنطق هنا

- Pronounce the letter hamza clearly please

انطق الهمزة بوضوح

- If the letter hamza is written on the top of alf waw or ya this means it s hamza only but if its written before these letters then its hamza and then the letter for example ..

اذا كانت الهمزة مكتوبة اعلى الالف او الواو او لياء فانك تنطق الهمزة فقط , اما اذا كانت مكتوبة قبل الحرف فانك تنطق الهمزة ثم الحرف الذى يليه

- This is not alf letter we call it hamzet wasl and we don't pronounce this letter when it comes at the middle . We pronounce it as hamza letter only when it comes at the beginning of the ayah or the phrase

هذا ليس الالف , انه همزة وصل و لا ننطقه فى الممنتصف بل ننطقها فى بداية الاية او الجملة

- Don't pronounce the alf yaa wow letter here please .. Because we have two letters of sukoon here .. And in arabic we can't pronounce two letters of sukoon after each other .. So if the first sakin is alf wow or yaa it will be a silent letter.

برجاء عدم نطق حرف الالف هنا لان لدينا حرفين ساكنين هنا و فى اللغة العربية لا تنطق حرفين ساكنين عندها يانى احدهما تلو الاخر. لذلك اذا كان الحرف الساكن الاول الف او ياء او تاء فلا ينطق هذا الحرف

- Full fill the kasra fatha damma its ... It's not ..

حقق الحركة هنا انها ... ليست ...

- Don't smile when you pronounce the yaa alf letter this a common mistake we call it imala .. So please avoid that

لا تبسّم و انت تنطق الالف او الياء فهذا خطأ شائع نطلق عليه أمالة

- There is a difference between Thal and zay letter.. Thal is like the in english .. But zay is like zoo

the هناك فرق فى النطق بين الthal و الزاى , فالthal كما فى كلمة zoo و الزاى كما فى كلمة

- Please don't stop at the last letter if the word with harakah.. Movement..you should stop with sukoon

لا تقف عند آخر حرف فى الكلمة بالحركة . عند الوقف نسكن الحرف

Signs of stop

- ج stop or continue .. Both are allowed

الوقف او الوصل جائز

- لي better to stop

• الوقف أولى

- م must stop

• وقف لازم

- صلي better to continue

- الوصل اولى
- لا توقف هنا
- don't stop لا

الغنة

ghuna is the sound that pronounced from the nose

الغنة هي الصوت الذى يخرج من الانف

if a meem or noon is mushaddad the reader must do ghunna of two beats on it

لو حرف النون او الميم مشدد , ينطق القارئ غنة حركتان

The time of ghunna is too short please try to make it longer

وقت الغنة قصير برجاء اطالته ..

There is no ghunna here please pronounce the noon clearly without ghunna ..

لا توجد غنة هنا برجاء نطق حرف النون مظهر بدون غنة

اقلاب

Don't pronounce the noon .. Because there is a baa after it .. The noon becomes hidden meem with a ghunna 2 beats..

مخفاء مع غنة حركتان لا تنطق النون هنا لانه يوجد حرف باء بعدها .. النون ستصبح ميم

Convert noon or tanween to a hidden meem and u should do ghunna 2beats

اقلب حرف النون او التثوين الى ميم مخفاء مع غنة حركتين

أخفاء

Dont pronounce noon , pronounce ghunna only with the next letter for two beats..

لا تنطق النون انطق الغنة فقط مع الحرف الذى يليه بحركتين

Prepare your tongue near to the next letter and pronounce ghunna for two beats..

استحضر لسانك بالقرب من مخرج الحرف التالى و انطق غنة حركتين

You pronounce light ghunna .. Take care the letter after is a heavy letter so you should say a heavy ghunna

انت تنطق غنة مرققة , انتبه الحرف الذى يليه مفخم لذلك الغنة مفخمة

أدغام

Mix the next letter with ghunna .. It will be like mushaddad with ghunna .. And dont say the noon..

ادغم الحرف التالى مع غنة (نطق حرف مشدد مع غنة) و لا تنطق حرف النون

Dont pronounce nion or ghunna if the letter after it is lam or raa.. You can consider the letter noon here as a silent letter

لا تنطق حرف النون او غنة اذا كان بعد النون لام و راء , حرف النون هنا يعتبر صامت

Get your tongue Away from the place of letter noon..

يرجى ابعاد لسانك عن مخرج حرف النون

You pronounc a wrong ghunna i cant feel the letter after.. The tongue should be prepared near to the next letter

انت تنطق الغنة بشكل خاطئ , يجب ان تستحضر اللسان بالقرب من مخرج الحرف القادم

اظهار

Say noon or clear tanween without ghunna

انطق حرف النون او التثوين مظهرا من غير غنة

القلقة

Qalala means vibration

القلقة تعنى اضطراب الحرف

We make qalqala only when the letter is sakkin or it becomes with sukoon because of stopping

نحن نفعل القلقة عندما يكون الحرف ساكن او اصبحت ساكن بسبب الوقف

You should do qalqla vibration better

يجب ان تقلقل هذا الحرف

This isn't one if the letters of qalqla so please hold the letter.. Its not.. Its

..

لا يعد هذا الحرف من حروف القلقة , لذا لا تقم بقلقلته انه هكذا ليس هكذا ..

تفخيم و ترقيق

Heavy letter raise the back part of the tongue

الحرف المفخم أى استعلاء أقصى اللسان

Light or soft letter put your tongue downward

الحرف المرقق أى ضبط اللسان الى الاسفل

Lamm letter is a light letter except for the word allah.

حرف اللام حرف مرقق ماعدا فى لفظ الجلالة

If the letter before lam with fatha or dammah then the laam letter will be heavy

If it is with kasra it will be light

اذا كان حرف اللام مفتوحا او مضموما يكون مفخم , اما اذا كان مكسورا يكون مرقق

If the raa letter with fatha or damma i will be heavy . If its with kasra it wi be light

اذا كان حرف الراء مفتوحا او مضموما يكون مفخم , اما اذا كان مكسورا يكون مرقق

If the raa letter with sukoon we look at the letter before if its with fatha or dammz the raa letter will be heavy and if its with kasra it will light ..

لو حرف الراء ساكن ننظر الى الحرف الذى يسبقه لو مفتوح او مضموم تكون الراء مفخمة , و لو كان مكسور تكون الراء مرققة

If its with sukoon but because stopping at it. And the letter before is yaa then the letter raa will be light.

لكن اذا كان حرف الراء ساكن بسبب السكون و الحرف الذى يسبقه ياء , تصبح الراء مرققة

Please try to make the letter heavier .. Raise the back of the tongue.
its not .. Its ..

يرجى تقخيم الحرف انه ينطق هكذا ليس هكذا

For example:

i hear it as a seen there is difference between seen and sad .. Try again and make it heavier .. U know that will change the meaning so please take care ..

انا اسمعه حرف سين , هناك فرق بين حرف السين و الصاد , حاول مرة أخرى و أجعل الحرف مفخم (انتبه فان تغيير حرف باخر يغير المعنى)

Is it a heavy or light letter .. Try again and pronounce it as a heavy one..

هل هذا الحرف مفخم او مرقق حاول مرة أخرى و أنطقه مفخما

Please try to make it lighter .. Put your tongue downward ..

يرجى ترقيق الحرف اضبط لسانك الى الاسفل ..

The letter raaa here is heavy its like run

حرف الراء هنا مفخم كما فى كلمة run

The letter raa here is light it's like repeat..

repeat حرف الراء هنا مرقق كما فى كلمة

If u stopped on the letter raa and the letter before was yaa then the raa will be light ..

اذا وقفت عند حرف الراء و كان الحرف الذى يليه ياء , تصبح الراء حرف مرققا

Meem rule

if the letter meem sakin is followed by baa letter we hide the sound of meem by not letting the lips come in complete contact. And pronounce ghunna for two beats.

إذا كان حرف الميم ساكن يليه باء نقوم باخفاء صوت الميم عن طريق منع الشفتين من ان يتلاصقا
بالكامل و انطق غنة بحركتين

If the letter after meem sakin is meem we mix the sakin letter with motharek
Harek to be mushaddad with ghunna

إذا كان حرف الميم بعد حرف الميم الساكن , نقوم باذغام الحرف الساكن مع المتحرك ليصبح حرف
مشددا بغنة

If the letter after meem is any other u will read the letter meem normally
without ghunna .

إذا كان الحرف بعد الميم ليس ميم أو باء تنطق حرف الميم بشكل عادى من غير غنة ..

Almad

The natural madd is 2 beats mad letters are alf wow yaa

المد الطبيعى حركتان , حروف المد هى ...

If the letter after madd letter is mushadd letter the madd letter **must be 6**
beats

المد 6 حركات **يلزم** , إذا كان الحرف الذى يلى حرف المد مشدد

If the madd letter is followed by hamza which is present at the same word we
should prolong the madd letter 4 beats wave sign

إذا كان بعد حرف المد همزة نمد الحرف 4 حركات (علامة الموجة)

if the madd letter at the end of the word . And the next word starts with
hamza so we prolong the madd letter 4beats

إذا كان حرف المد فى آخر الكلمة و كانت الكلمة التى تليها تبدأ بهمزة نقوم باطالة حرف المد ليكون 4
حركات

It's too long try again and make it shoulder please

انت تطيل للغاية حاول مجددا و قلل زمن المد

It's too short try to prolong/lengthen the madd letter 2 , 4 or 6 beats

انت تنطق المد بشكل قصير للغاية حاول اطالة حرف المد

الحمد لله الذي نعمته تتم الصالحات.